**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel

Herausgeber: Guggenbühl und Huber

**Band:** 47 (1971-1972)

**Heft:** 9-10

Inhaltsverzeichnis

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Sie lesen in dieser letzten selbständigen Nummer dieser Zeitschrift:

Die Sonne	Daniel Roth: Schweizer Spiegel zur «Weltwoche»	. 1
Begrüssung	Ein Wort von Hans O. Staub	3
Erklärung	Daniel Roth: Mein Versuch ist nicht gelungen	5
Besinnung	Arthur Häny: Aphorismen	10
Unsere Leser	schreiben. Briefe an den Schweizer Spiegel	14
Umweltschutz	Walter Bieder: Warum noch keine Atomkraftwerke!	15
Anekdote	Menschliche Behörde	16
Angebot	betreffend das Abonnement	17
Die Sonne scheint	Josef O. Rast: Ausrede	19
Zigeuner	Anita Färber: Begegnung mit einem verschwundenen Völkchen	20
Blick auf die Schweiz	Gerhard van den Bergh: Sag an, Helvetien	22
Persönlichkeiten antworten dem Schweizer Spiegel	Alfons Müller-Marzohl: Bildung aus Gegenwartsanalyse	24
Am Rande bemerkt	Daniel Roth: Sind Sie «in»? — Klassenkampf	25
Besprechung	J. O. R.: Das Büchlein «Geld erzieht»	27
Jugend-Circus	René F. Daeschle: Ein Traum wird Wirklichkeit	27
Karikatur	René Gilsi: Auf beschränktem Raum	29
Familie	Heidi Roos-Glauser: Glückliche Insel?	30
Mahnruf	Adolf Guggenbühl: Die ewige Aufgabe	31
Schulweg	Lisa Gruber-Jucker: Geht das nur die Behörden an?	32
	Fortsetzung nächste S	eite



Redaktion und Verlag: Hirschengraben 20, 8023 Zürich Telefon 01 32 34 31 und 47 21 96 Postcheckkonto Zürich 80 - 7061 Verantwortlich für die Redaktion: Daniel Roth, Josef O. Rast

An dieser Nummer haben zudem redaktionell mitgewirkt: Heidi Roos-Glauser, Marlen Burkhardt-Messmer, Lisa Gruber-Jucker, Adriana Huber-Grieder, Sophie Stüssi, Gerhard van den Bergh Diese letzte Nummer kostet als Doppelnummer im Einzelverkauf Fr. 4.60.

Inserate: Emil Gut, 01/94 57 78 Schweizer Spiegel Verlag: Administration, 01/47 21 95

Druck und Expedition: Buchdruckerei AG Baden Papier der Mühlebach Papier AG, Brugg.

Amerika	Margit Gantenbein: Besuch aus Chicago	33
Aus der Schule	G. B.: Der Schöpfungslenker	34
Photos	Marco Misani: Kind und Kreativität	35
	Der Kleine Schweizer Spiegel	
Schweiz — Ausland	Daniel Roth: Ausverkauf der Schweiz?	37
Kleine Staatskunde	Adrienne Meier: Zum geplanten Konjunkturartikel	38
Aussprache	Beat Christoph Baeschlin: Soziologie in der Kirche?	40
Drogen	Markus Gastpar: Erfahrungen einer Drogenberatungsstelle	42
Zeitbild	Hans Moser: Andy, Magit und die Repression	45
Mitmenschlichkeit	Lisa Gruber-Jucker: Das gute Wort fällt nicht daneben	47
Küchenspiegel	Evi Rast-Meier: Kochbücher	49
Glosse	Regierung und Vernunft	52
Haushaltfreuden	A. Rhiner-Basler: Dass der Kaminfeger kommen musste!	55
Am Fenster	Sophie Stüssi: «Es wird in tausend Jahren»	60
Abschied	Josef O. Rast: Piuter Igel	61
Reisebuch	J. O. R.: Europa Auto Reise	63
Erzählung	Mario Zünd: Herr Albert	65
Philosophie	Gespräch im Schweizer Spiegel mit Prof. Kenichi Takahashi: Was mir Paul Häberlin bedeutet	78
Kleine Anregung	Creda Gschwind: Vertikalwand im Schwedenschrank	80
Bürger, Wirtschaft, Staat	Statisticus: Hätten Sie das gedacht?	81
Bilderbogen für Kinder	Marieluise Häny: Die Geschichte vom Hansli (Fortsetzung 6 bis Ende)	82

Auch die Abonnenten des Kleinen Schweizer Spiegel erhalten diese ganze Doppelnummer des Schweizer Spiegel

# Restaurants für Sie Restaurants

Adelboden

Hotel Bären, (033) 73 21 51, Pau 33.—/45.—, eig. Garage und Parkplatz, Inh. P. Trachsel

Berghaus Bärtschi, (033) 73 13 73, gut gepfl. Kleinhotel im Heimatstil, 1a-Küche

Hotel Bernerhof-Garni. (033) 73 14 31, zentrale Lage, Z mit Tel., Sonnen-Terrasse, Bar, Inh. Althaus-Isler

Hotel Christl. Hospiz, (033) 73 19 66, günstige Pens.-Preise

Hotel Hahnenmoospass, (033) 73 21 41, ruhige, sonnige Aussichtslage, H.-Pens

Pension Sonnhalde, (033) 73 14 15, Pau ab 28.—, gut bürg. Küche, am besten schriftl. Anmeldung

Hotel Victoria-Eden, (033) 73 16 41, Fam. Strasser, Pau 35.—/45.—, inm. Skilifts, gute Küche

Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 41 12 70 Pau 24.—/27.50

Kinderheim Bergrösli, Kinder vom Säugling bis 12 Jahre. Jahresbetrieb. Heimelige Atmosphäre. Hausarzt Dr. A. Beer. Bes.: S. Raess und H. Reimann, (036) 3 04 34

**Brienz** 

Hotel Bären, (036) 4 22 12, Pau 34.—/50.—

Brünig-Hasliberg

Kurhaus Hohfluh, (036) 71 34 51, 1200 m, Skischule/Gondelbahn, günst. Wochenarrangem., tel. Anmeldung

Hotel Viktoria, (036) 71 11 21, Reuti, Pau ab 25.50, gepfl. Küche, tel. Anmeldung Dir. Hr. Brühweiler

Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service)
W Pau = Wochenpauschal Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Winterzeit

So = Sommersaison

gut bürgerl. Essen, Pau 29.50, tel. Anmeldung

Rest.-Pens. Gsässweide, (033) 81 15 32, Horboden, Pau 24.—, prachtv. Rundblick, tel. Anmeldung

Hotel Spillgerten, Schwenden, (033) 84 12 84, Pau 26.—/32.—, Ausgangsp. für Touren, dir. n. Skilift, tel. Anmeldung

Frutigen

Hotel Simplon, (033) 71 10 41, Pau ab 27.—, gute Küche, Fam. Willen, tel. Anmeldung

Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 52828, alkoholfrei, ganzes Jahr offen, Pau 20.—/28.—, Z teilw. m. Bad u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

Grindelwald

Hotel Bellevue Garni, (036) 53 12 34, ZF ab 20.—, gepflegtes Haus, Fam. Steuri, tel. Anmeldung

Hotel Bernerhof Garni, (036) 53 10 21, ZF ab 20.—, Lift i. Hause

Hotel von Gunten Garni. (036) 53 29 44, Pau ab 48,—, Autoeinstellh.

Gstaad

Hotel Alphorn Garni, (030) 4 45 45, Pau ab 30.—, eig. Parking, geheiztes Hallenbad. tel. Anmeldung

Hotel Arc en ciel Garni, eig. Parking (030) 4 29 33, ZF ab 18.—,

Grand Hotel Bellevue, (030) 4 32 64 Das Haus, in dem Sie sich wohlfühlen. Im Bau neues Hotel mit Schwimmbad, Sauna, Massage Dir. W. B. Portmann

Posthotel Rössli, (030) 43412, Pau 32.—/52.—

Hohfluh-Brünig

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51, Evang. Landeskirchl. Ferienheim, Pau 20.—/28.—

Hohfluh-Hasliberg

Hotel Alpenruhe, (036) 5 17 51 Gut geführtes Familienhotel mit langjähriger Tradition Pau 29.50/35.— Ganzes Jahr offen. Vor- und Nachsaison Ermässigung

ZF ab 16.—, eig. Parking Hotel Falken, (036) 22 30, 43, ZF ab 16.—, tel. Anmeldung Hotel Gotthard Garni, (036) 22 64 81, Grill-Spez., Lift, neu renov., tel. Anmeldung

Kandersteg

Klein-Hotel Garni Alpenblick, (033) 75 11 29, ZF 18.—/20.—, Pau, Zentrum, eig. Parking

Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51, 24.—/26.— plus Service, Kurtaxe, Heizung

Parkhotel Gemmi, (033) 75 11 17. Pau 30.—/55.—, neu renoviert, ruhige Lage

Hotel National, Tel. (033) 75 14 84, H Pens ab 27.—, eig. Parkplatz

**Kiental** 

Hotel Bären, (033) 76 11 21, Pens 30.-, gute Küche, Nähe Ski- und Sessellift, tel. Anmeldg.

Langnau i. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber, (035) 2 10 55, feine Patisserie und Glaces

Lenk i/S

Hotel Bühlberg Garni, (030) 3 15 60, H Pens ab 28.—, Nähe Skilift, tel. Anmeldung

Oberhofen am Thunersee

Hotel-Pension und Restaurant Ländte, (033) 43 15 53, Pens 27.—/32.—

Ottenleuebad

1430 m. Schwarzenburg. Sporthotel-Kurhaus-Carnotzet, (031) 93 51 32, Pau 27.—, W Pau 186.—

Spiez

Hotel Krone, (033) 7 81 31, Pau 24.—/28.—

Wengen

Autofreier Kurort, Hotel Alpenrose, (036) 55 16 51, Pau 48.—, Lift, Bad/Dusche So/Wi, tel. Anmeldung Hotel Bellevue, (036) 55 15 71, sonnige, ruhige Lage, Direktion Fr. D. Bertolli. Pau ab 33.—/40.—

Appartement-Hotel Bristol, (036) 55 15 51, Fam. H. Graf, Dir., So garni Pau ab 20.—, Wi Pau ab 30.—, Appts. 2—8 Betten ab 40.—
Hotel Schönegg, (036) 55 17 25, zentrale Lage, Z mit Dusche

zentrale Lage, Z mit Dusche od. Bad und WC, Sonnenterrasse Hotel Schweizerheim (036) 55 11 12, Rest. und Bar, schönste Lage,

Pau ab 31.— Hotel Schweizerhof, (036) 55 16 71, sonnige Lage, Panoramarundblick Pau ab 38.—

Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41, Pau 29.—/52.—

Hotel Waldrand, (036) 55 28 55, Telex 3 23 40, Pau 35.—/60. alle Zimmer mit WC

### Wilderswil

Rest. Gasthaus Bären, (036) 22 35 21, Pau ab 30.—, Familienhotel

Hotel Jungfrau, (036) 22 35 31, ZF ohne Bad 25.—/28.—, ZF mit Bad 30.—/36.—, Spez.-Rest., Bar, So/Wi

### Zweisimmen

Tea-room Derby, (030) 2 14 38, Pau 25.—, gute Küche, Fam. Egger, tel. Anmeldung Tea-room-Garni und Confiserie Lederer, (030) 2 11 58, ZF ab 17.—, div. Hausspezialitäten Rest. Waldmatten, (030) 2 12 22, Oeschseite, eig. Parkplatz, Pau ab 25.—, tel. Anmeldung

# Graubünden

Taxi Gruber AG

Spechtweg 8 (081) 24 17 17 Standplatz Bhf. (081) 22 15 15

Affeier Obersaxen

Gasthaus Post, (086) 4 11 26, Geschw. Alig, ZF, Pau 28.70

Arosa

Chur

Hotel Valsana, (081) 31 21 51,
Pau Wi 36.—/92.—, Hallenbad
Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,
Pau ZF 16.—/45.—
Waldhotel, (081) 31 13 51,
Pau Wi 32.—/62.—, Telex 74209

Bergün

Gasthaus und Pens. Edelweiss, So/Pau 18.—, schriftl. Anmeldg. erwünscht

Hotel Weisses Kreuz, (081) 73 11 61, rustikaler Bündner Stil, Bünd. Spez., Pau 26.50/50.—

**Bivio** 

Hotel Locanda-Grischuna, (081) 75 11 36, fl Wa 22.—/30.—

**Brigels** 

Hotel und Rest. Alpina, (086) 4 14 13, Bünd. Spez., Nähe Trainings-Skilift

Hotel Kistenpass, (086) 4 11 43, gute Küche und Keller, Wanderwege, renov. Haus, Pau 28.—/45.—

Celerina

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73, Pau So 27.—/44.— Hotel Misani, (082) 3 33 14, Pau H-Pens ab 23.— inkl. Etagenduschen

Davos-Dorf

Hotel Angleterre, (083) 3 61 62, alle Zimmer mit Sonnenloggias, ruhigste und sonnigste Lage, neben Kongresshaus H Pens 45.—/60.—

Restaurant Hallenbad, (083) 3 61 62, exq. Zvieripl., Menüs, Snaks, Spez.

Davos-Platz

Hotel Bernina und Helios, (083) 3 50 91, So ab 24.—, Pau Wi ab 32.—

Hotel Europe, (083) 3 59 21, Pau Wi ab 35.—

Parkhotel, (083) 3 61 13, Fam.-Hotel, freier Zugang zum Hallenbad, So/Wi Pau 25.—/75.—

Chasa Sulai, (01) 97 56 05, sonnige, ruhige Lage, b. Zentrum, schöne, komf. 1-Z-Wohnung, gr. Südbalkon, So 20.—/30.—, Wi 25.—/50.—

Sunstarhotel, (083) 3 67 41, 1. Kl. Hotel mit Hallenbad, So/Wi Pau 45.—/95.—

Filisur

Hotel Grischuna, (081) 72 11 80, 20 Min. Bahnfahrt bis Rinerhorn, PW 20 Min. bis Savognin, Pau 29.—/33.— Hotel Baudet, (081) 39 23 33, neuzeitlich, rustikal, H Pens 44.—, Pau 54.—

\_\_\_ Flims-Waldhaus

Flims

Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31, ZF 22.—/30.—, alle Z mit Dusche od. Bad Konditorei Tea-room Krauer,

(081) 39 12 51 Schlosshotel, (081) 39 12 45,

Pau 30.—/38.—, mit Bad 38.—/ 52.—

\_Klosters

Hotel Alpina, (083) 4 12 33, Dir. H. Bolliger

Laax

Signina-House, (081) 39 23 55, mod. Erstklasshotel, Tennis, Reitanstalt, Bar-Dancing

Landquart

Hotel Central, (081) 51 13 49, Fam. und Sporthotel, So/Wi

Lumbrein

Gasthaus Rest. Alpina, (086) 6 15 73, sonnige Lage, Nähe Skilift, Pau 30.—

Hotel Rest. Piz Regina, (086) 6 11 72, Fam.-Hotel, Bünd. Spez., ZF 27.—

Luzein

Cresta Ferienhaus, (081) 54 10 09, Zi mit fl Wa, Selbstverpflegung, 5.—/10.—, ganzjährig, auch Gruppen

Maienfeld

Hotel Heidihof, (085) 9 11 95, gepfl. und ruhig, beliebtes Ausflugsziel in Graubünden, Pau 23.—/44.—

Maloya

Hotel Longhin, (082) 4 31 31, Fam.-Hotel an schönster Lage, gut bürg. Essen, Pau 32.—

Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41, Pau Pen So 27.—/34.— Pau Pens Wi 25.—/29.50

Obersaxen

Hotel Meierhof, (086) 4 11 24, direkt neben Skilift, Pau 29.50/39.—, tel. Anmeldung

Parpan

Hotel Post, (081) 35 11 91, So/Wi, Pau 78.—, Nähe Skilift, Bünd. Spez., tel. Anmeldung

Villa **Pontresina** Rest. und Pension Villa Hotel Engadinerhof, (082) 6 62 12, (086) 6 11 16, Verm. v. Feriengemütliches Hotel, gute wohnungen, Hochsaison 8.-Verpflegung pro Person Rueras Vrin Familien-Hotel Padus, (086) 9 11 15, Hotel Rest. Piz Terri, (086) 6 12 55, gute Küche, So/Wi Bünd. Spez., ZF 25.— St. Moritz Laudinella, (082) 3 58 33, Ferien-Hotel Garni Klarer, (082) 7 13 21, haus und Erwachsenenbildungs-Fam.- und Sporthotel, 20.—/22. stätte, Kurszentrum Engadiner Kantorei Innerschweiz Crystal Hotel, (082) 3 46 81, Pens 42.10/108.80 **Beckenried** Hotel Badrutt's Palace, Hotel Mond, (041) 84 52 04, (082) 3 38 12, Preis auf Anfrage Pau ab 24.— Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21, **Brunnen** Preis auf Anfrage Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18, Pens 23.—/34.—, Samedan Pau Bad 36.—/45.— Gasthaus Crusch Alva, Bürgenstock (082) 6 53 53, Bünd. Spez., Hotel Mattgrat, (041) 64 15 77, Inh. Pianto, Pau 36.—/44. autofreier Kurort ab Hotel, Hotel Engiadinia, (082) 65419, Zufahrt Ennetbürgen-Bürgen-Fam.- und Sporthotel, Bünd. stock, Pens 25.—/35.— Spez., Küchenchef R. Donatz-Einsiedeln Keller, Pau 35.—/40.— Hotel Bären, (055) 6 18 76, Golf Hotel des Alpes, (082) 6 52 62, Pau 31.—/43.20 Fam.-Hotel, eigener Parkplatz, Engelberg So/Wi Pau 36.--/50.--Matter Tea-room, Dancing, Scuol/Schuls Hotel Garni, (041) 94 15 55, Hotel Bellaval, (084) 9 14 81, 1er Pau 19.—, 2er Pau 33.— Pau ab 28.— Niederrickenbach Hotel Engel, (041) 61 41 46, Splügen autofreie Sonnenterrasse der Hotel Prättigau, (081) 62 11 10, Zentralschweiz, Fam. M. Leven-Pau ab 72.—, franz. Küche, bach-Bak, Pau ab 28. geh. Garage, tel. Anmeldung Stansstad NW Gasthaus Pens. Tambo, Hotel Winkelried, (041) 84 14 44, (081) 62 11 06, Pau ab 28.—, Pau ab 24.—/35. b/Selbstbed., red. Preis Weggis Sufers Hotel Albana, (041) 93 21 41, Hotel Seeblick, (081) 6 11 86, Panorama-Restaurant, ruhige So/Wi, Blick a. Stausee, Südlage, modern und behaglich, Pau 29.—, tel. Anmeldung Park 8000 m<sup>2</sup>. Diät auf Wunsch, Farbprospekt Trun Hans Wolf und Familie Hotel Dulezi, (086) 8 17 66, günstige Arrang., Nähe Bergbahnen Disentis und Laax, Nordostschweiz So/Wi, Pau 28.—/38.— Gasthaus Krone, (086) 8 11 33, Baden 30 Min. von Sedrun und Flims, Bad-Hotel Adler, (056) 2 57 66, ZF oder Pau Pens 18.—/21.— Bad-Hotel Schweizerhof,

Vattiz

(056) 2 75 27, Pens 23.— bis 26.—

15% Service, Kurtaxe Fr. 1.—

Restaurant Casanova, (086) 6 11 34,

Bündner Spezialitäten

# Ostschweiz

**Bad Ragaz** Hotel Lattmann, (085) 9 13 15, Pens 32.— bis 65.— Parkhotel, (085) 9 22 44, Pau 29.—/39.—

Heiden

Hotel Park, (071) 91 11 21, ZF ab 18.—, Pau Pens 28.—/ 33.—, Pau Pens mit WC und Dusche 33.—/48.—

Herisau

Hotel Hirschen, (071) 51 36 36, Pens 24.—/30.—

Rest. «Sedel», lohnender Aussichtspunkt, (071) 51 16 74, Sedel-Berg-Bahn, grosses Kinderparadies, Parkplatz für 200 Autos Montag geschlossen

Mühlehorn

Hotel Mühle, (056) 3 13 78, Pau ab 22.—

Schönengrund Hotel Sternen, (071) 57 11 23,

Pens 18.—/25.—, Ski und Sessellift

Alt St. Johann SG Hotel Löwen, (074) 7 42 10, Pau ab 20.-, vollaut. Kegelbahnen

### Tessin

Caslano Hotel-Rest, Gardenia, (091) 9 67 16, geheizter Swimmingpool, Park, Grotto, ländliche Ruhe, nächst See, Golf und Tennis, Pau 42.—/66.— Lugano

Hotel Walter a. See, (091) 2 74 25, Preise auf Anfrage

Lugano-Castagnola

Hotel Boldt, (091) 51 44 41 Pau 34.—/46.—, mit Bad 48.—/ 60.—, geheiztes Schwimmbad

Lugano-Paradiso Hotel Beaurivage au Lac, (091) 54 29 12, grosser Garten, Schwimmbad, Pau 36.—/79.—